





浙江彩票大彩電報

此粉重慶補劑 調劑一等奇驗 常年四時可服 能補先天充足  
不獨治一切虛弱之症 且能治一切虛弱之症 凡患此症者 宜早服之 庶幾不致延誤 此藥之功用 實非他藥所能及也 凡欲購者 請向本局或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

本局出之丸 包月包換 外埠函購 原銀同件 信力自理  
上海濟戒煙總局 常年送戒 廣告 批發分銷 啟者 本局自開辦以來 承蒙各界愛護 業務日見發達 茲為便利起見 特在各埠設立分銷處 凡欲購者 請向各分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

婦人白帶 第一聖藥 治一切白帶 功效如神  
此藥專治婦人白帶 無論新久 一服即愈 功效如神 凡患此症者 宜早服之 庶幾不致延誤 此藥之功用 實非他藥所能及也 凡欲購者 請向本局或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

小腸疝氣 永遠斷根 治一切小腸疝氣 功效如神  
此藥專治小腸疝氣 無論新久 一服即愈 功效如神 凡患此症者 宜早服之 庶幾不致延誤 此藥之功用 實非他藥所能及也 凡欲購者 請向本局或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內

上海華興保險有限公司 啟者 本公司承辦各項保險 凡欲保者 請向本公司或各埠分銷處 函購可也 每盒一元 每打十元 郵費在內



問事端化地相持相峙。因各匪徒法法未詳。多不願歸軍營者矣。且有起而響應者。聞昨官督兵威令放炮。已先將軍營圍住。且以樹材為掩護。同時哨官長見其太不講義。故起首由江甯將軍六師等將。老官長更換員並由前廣總督端方撥新式鎗砲兩尊。期與匪戰。

**黔邊兵匪疊戰** ○桂林函云樓慶友入函稱粵局各營經已調回省城。軍痛剿之餘。選旨抵德悉由河池南丹土州賓人四縣都尉界內。時南丹土州之濟寧營能力保河南土州無暇兼顧。致各路股匪均屯南丹。竄擾黔邊。逃遁萬里。人聲勢浩大。黔撫曹中丞電請桂撫劉督何意。以鄰為壑。并多連援。又有另役入貴州獨山州與南丹交界之忙場鄉。等處。黔省沿邊大虞。署督督飛撤陸定一軍追剿入黔。實字標字。軍亦派營駐蹕驛往榮軍實軍營附近。在荔波獨山等州縣之內。營隊雖不少。惟難離遠。如竄擾愈熾。近日營軍被擄千戎來應郡部。餉虛耗。邊山嶺綿遠。偏輻輳。夜匪寬其間。輟燐不易。近日榮字各營在四寨滿峒靖頭城客場等處與匪疊戰多次。往往斃費。夜不能寐。隊匪既雖多。不相聯屬。四寶夾掠。零星散漫。難以處處屯兵防堵也。警軍疲弱。器械不精。遇匪未能力截。專軍入黔路徑不熟。言語不通。偵探購糧均多窒礙。費追匪尤幸甚。異常云。

**匪回登愛復創補紀** ○桂林函云匪首覃朝花二華數百人。由南丹土州竄入貴州荔波縣境。旋於去臘由黔邊回。實思恩縣南丹交界之六塘飽掠之餘。沿途勞村江攻占何家塘。迨同南丹土州經八塘關。飛報駐防牛欄關之濟字副右營前哨哨弁往剿該哨。以兵少無濟。轉約南丹防次之濟字副中營右營前哨及野中河塊之處。李左營前哨合力進攻。又十二月十三日各哨齊集牛欄關。伐隊前進。十四日行抵官坭地方。探悉匪已往稿拉將攻七塘各村。即督兵往剿。十五日擊破七塘寨。樓該塘賊數千人。與匪疊戰。適各哨搶至。直前夾擊。匪遂仍分黨抵牴。濟營均用無烟火槍。連放數百發。斃悍匪三十餘人。匪徒該潰散。紛逃。濟營字號字各哨除賊踪。敗逃各匪之軍械十餘條。受傷兩匪。匪所掠之衣物物包十六日退至重門。又擊斃十餘匪生。受傷兩匪。據供稱匪首覃朝花二已受彈傷。各匪所帶道碼將斃各哨弁勇遂逐迫。勿懈。將此股全驅殲除。

**鎮銷仍不准弛去勒禁** ○前報紀江督將准鎮江揚州二口暫行試辦米穀出口一事。聞玉帥正擬附片具奏。忽接蘇撫及中丞來電。阻謂中國現在僅因賤小民尚可勉強生活。若准其出口。勢必優昂無底。民不聊生。仍應嚴禁。故江督周玉帥擬即撤回前奏照案禁。請添派鎮江進匯。○鎮湖南云鎮江為長江下要衝。故行駛長江輪船必須經過此地。早年英商怡和行等在長江行駛輪船。因鎮江通商已有特色。已由該管領事商准安設燈船碼頭。開德商鎮江洋行亦做長江行輪生意。雖已多年。尚無燈船碼頭。該行以上下客貨諸多不便。恐與生意有碍。特稟請該國領事行文轉向關道郭月樸。稟察要請其文略謂。現臣行在長江一帶行輪多年。與他國輪船公司查有一轍。他國輪船現在鎮江有登船碼頭。則該商亦應在鎮江有登船碼頭。方為公道。現在無論如何。必須給一合宜地方。作為設立碼頭。處以鎮銷岸之最合安設燈船碼頭之處。已被他國公司先行得。情誼貴關道在大阪碼頭。東或在怡和碼頭以西酌量給相宜地址。等云。現郭觀察以此舉事體重大。必須先與鎮稅司商定再行候候南洋通商大臣核示辦法。

**提造洋鹽** ○通州函云呂四鹽業張股機等擬大加改良。凡欲製造洋鹽以求抵制現請于季明同經在師範學校化學處分化鹽。聞較之本所產有過之無不及。

**興創冶鐵公司** ○通州函云張以儼觀察現擬集合資本於市。

蒙匪拆路 ○錦州函云蒙匪白音大來即前次割圍鼓武縣倉  
連日人營者近率悍黨一二千繞道公主嶺拆毀俄國鐵路賂處現俄官  
聲稱將派大數之陳兵入防該處

營口苛政 ○錦州函云營口各華商當俄軍未退時深盼日人  
之速來今則皆望日人夕速去推原其故皆由日人搜查奸細之例十  
苛而此事亦多舞弊安殺無辜也

營口各信局帳簿曾被兵盡行搜去聲言稽查奸細各信局無奈

州邑中富室王姓偶在飯館習餐身帶牙籤以俄國大頭洋元作爲同知日兵瞥見立即扭送軍政署已而郭秉幸公議會查知其冤出具實保條並押圖章仍許洋一千元始行開釋

總樑傷亡 ○自黑溝台戰後日軍除經手代理之俄兵屍骸一千八百二十三具之外已將遼陽沙河與黑溝台三次之戰俄軍所生之實數詳細調查遼陽之役俄軍傷亡之數共有二萬五千人沙河之役七萬人黑溝台之役二萬人三次共計傷亡一萬五千人譯報

日西報

[illegible]

晚開課

教士文士翻譯  
華文初級學  
英文初級學  
算學  
物理  
化學  
生物  
地理  
歷史  
政治  
法律  
經濟  
社會  
衛生  
體育  
音樂  
美術  
勞作  
宗教  
道德  
公民  
國際  
和平  
環境  
能源  
信息  
科技  
未來  
夢想

[illegible]



小坡立  
 九龍山莊  
 雙龍山莊  
 夜初  
 萬壽堂  
 康從大藥房  
 飛球場  
 金魚池  
 日八初  
 小小小  
 警路李  
 英通華  
 中  
 人初  
 三和  
 月華  
 華山日  
 角園  
 舞舞舞  
 堂里轉  
 一初  
 八王平  
 蓋天  
 以和  
 八月  
 廣興  
 府  
 八初  
 陸小  
 德全  
 奎查  
 文彭  
 昭彰  
 女張  
 海元  
 日徐子  
 悅梅山  
 山桂風  
 在市  
 超決山  
 天數登



發給執照印契 ○天津各縣縣署分府理度子亂後  
有失文契者多在縣署補發或向縣署領取執照印契  
如有將執照印契作廢另行補發則民人必致受困因將各縣  
印契執照印契作廢另行補發則民人必致受困因將各縣  
印契執照印契作廢另行補發則民人必致受困因將各縣

天津教育界之動向 ○天津教育界自前年由東洋所購一切儀器現已  
運到館內有各門化學儀器植物標本模型等項學標本手工  
儀器現已運到館內有各門化學儀器植物標本模型等項學標本手工  
儀器現已運到館內有各門化學儀器植物標本模型等項學標本手工

口外紀事 ○張家口函云欽命庫倫辦事大臣仁山星使於  
正月十九日抵口借東神店作台擬小作留再行續新又宣化府  
署與太守至張家口查閱學堂考試新學士尚多囑囑賞錢十餘  
以爲各生筆墨之資

考試師範何益 ○鍾函云上年春夏間奉天各府州縣亦曾傳  
各縣村塾師命試錄取者發給執照其執照良法也然當時  
試之時並不試以教授管理法不過論論義而已此等考法即使  
見其與學堂何益亦徒資紛擾耳

工部進步之難 ○鍾函云新政府增太守自抵任以來如裁門  
前積案地而能實行其是爲一方商民之保障爲通省人民之  
色近復設學堂立工藝不遺餘力惟學堂工藝兩項無其精進如能  
建築實業實業之人相助爲理當可易於收效耳

津滬兩事 ○津滬兩事云雲南新設津滬兩府員缺以補用  
知府孫葆璋署新設開通縣員缺以試用知縣王壽祺署新設  
員缺以試用知縣王壽祺署新設員缺以試用知縣王壽祺署新設

試用巡檢吳從先試署 ○試用巡檢吳從先試署  
試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署  
試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署

試用巡檢吳從先試署 ○試用巡檢吳從先試署  
試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署  
試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署

試用巡檢吳從先試署 ○試用巡檢吳從先試署  
試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署  
試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署

試用巡檢吳從先試署 ○試用巡檢吳從先試署  
試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署  
試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署

試用巡檢吳從先試署 ○試用巡檢吳從先試署  
試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署  
試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署

試用巡檢吳從先試署 ○試用巡檢吳從先試署  
試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署  
試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署試用巡檢吳從先試署



今日本埠新聞在本報第三張如送報人或有遺漏即向補追

**壯陽秘寶**  
廣東省城... 補腎壯陽... 功效神速... 凡患此症者... 服之立見奇效...

**子母丹**  
廣東省城... 婦科聖藥... 調經理帶... 凡婦女經水不調... 服之立見奇效...

**天花**  
廣東省城... 治一切瘡毒... 功效神速... 凡患此症者... 服之立見奇效...

**柳花**  
廣東省城... 治一切瘡毒... 功效神速... 凡患此症者... 服之立見奇效...

**白濁**  
廣東省城... 治一切白濁... 功效神速... 凡患此症者... 服之立見奇效...

**咳嗽吐血**  
廣東省城... 治一切咳嗽吐血... 功效神速... 凡患此症者... 服之立見奇效...

**何福祥**  
廣東省城... 治一切瘡毒... 功效神速... 凡患此症者... 服之立見奇效...

**鹿茸**  
廣東省城... 補腎壯陽... 功效神速... 凡患此症者... 服之立見奇效...

**野鹿**  
廣東省城... 補腎壯陽... 功效神速... 凡患此症者... 服之立見奇效...

**海狗**  
廣東省城... 補腎壯陽... 功效神速... 凡患此症者... 服之立見奇效...

**公鑒**  
廣東省城... 治一切瘡毒... 功效神速... 凡患此症者... 服之立見奇效...

**定海民訴冤**  
廣東省城... 治一切瘡毒... 功效神速... 凡患此症者... 服之立見奇效...

**馬路中市古香閣書莊發兌各種書籍**  
廣東省城... 各種書籍... 歡迎選購...

**期服痛丸**  
廣東省城... 治一切痛症... 功效神速... 凡患此症者... 服之立見奇效...

**萬應如意油**  
廣東省城... 治一切瘡毒... 功效神速... 凡患此症者... 服之立見奇效...

**正玉樹神油**  
廣東省城... 治一切瘡毒... 功效神速... 凡患此症者... 服之立見奇效...

**東豐公司**  
廣東省城... 各種商品... 歡迎選購...

**東豐公司**  
廣東省城... 各種商品... 歡迎選購...

**東豐公司**  
廣東省城... 各種商品... 歡迎選購...

**東豐公司**  
廣東省城... 各種商品... 歡迎選購...

**東豐公司**  
廣東省城... 各種商品... 歡迎選購...

**東豐公司**  
廣東省城... 各種商品... 歡迎選購...

**東豐公司**  
廣東省城... 各種商品... 歡迎選購...

**東豐公司**  
廣東省城... 各種商品... 歡迎選購...

**東豐公司**  
廣東省城... 各種商品... 歡迎選購...

**東豐公司**  
廣東省城... 各種商品... 歡迎選購...

**東豐公司**  
廣東省城... 各種商品... 歡迎選購...

**東豐公司**  
廣東省城... 各種商品... 歡迎選購...



商務誌

共一千九百九十九年十二月出口者	
一月出口者	共一千九百九十九年十二月出口者
二月出口者	共一千九百九十九年十二月出口者
三月出口者	共一千九百九十九年十二月出口者
四月出口者	共一千九百九十九年十二月出口者
五月出口者	共一千九百九十九年十二月出口者
六月出口者	共一千九百九十九年十二月出口者
七月出口者	共一千九百九十九年十二月出口者
八月出口者	共一千九百九十九年十二月出口者
九月出口者	共一千九百九十九年十二月出口者
十月出口者	共一千九百九十九年十二月出口者
十一月出口者	共一千九百九十九年十二月出口者
十二月出口者	共一千九百九十九年十二月出口者

紅豆	每担四兩七錢五分
綠豆	每担四兩七錢五分
黃豆	每担四兩七錢五分
黑豆	每担四兩七錢五分
白豆	每担四兩七錢五分
赤豆	每担四兩七錢五分
紫豆	每担四兩七錢五分
藍豆	每担四兩七錢五分
靑豆	每担四兩七錢五分
灰豆	每担四兩七錢五分
白豆	每担四兩七錢五分
赤豆	每担四兩七錢五分
紫豆	每担四兩七錢五分
藍豆	每担四兩七錢五分
靑豆	每担四兩七錢五分
灰豆	每担四兩七錢五分

王舜田米法風景山水  
繁利洋行敦聘大律師聲明  
世局王容甫包治毒門可稱獨步

中興大藥房新到新鮮牛痘苗百發百中  
信記

准立案之外交報  
中國通商銀行告白

五洲同文局殿版二十四史第三期出版  
師學務處官書局編印各種新書發兌

天醫留保棧復開  
御醫留保棧復開



THE HONGKONG & SHANGHAI STEAMSHIP CO. LTD.



本公司開往上海北京廣東香港等處  
船名 日期 時間  
廣東 廿二日 上午十時  
北京 廿四日 下午二時  
上海 廿六日 上午十時  
香港 廿八日 下午二時

廣東	廿二日	上午十時
北京	廿四日	下午二時
上海	廿六日	上午十時
香港	廿八日	下午二時

美國牛奶公司



此牛奶係由美國加州之牛奶廠所產  
其質極佳且無二價格外克己各號號賜顧者請  
至小行面議近來外間假冒各種牌牌牌甚多然低  
牌食之傷體實牌食之榮身特此登報佈告以辨真偽

廣東	廿二日	上午十時
北京	廿四日	下午二時
上海	廿六日	上午十時
香港	廿八日	下午二時

艾羅補腦汁



此汁係由名醫艾羅所製  
能補腦益神凡患神經衰弱者服之極效  
每瓶一元二角

總經銷處  
上海南京路  
電話二二二號

艾羅補腦汁

有阿芙蓉者不可一日無此君也  
此汁係由名醫艾羅所製  
能補腦益神凡患神經衰弱者服之極效  
每瓶一元二角



此牛奶係由英國之牛奶廠所產  
其質極佳且無二價格外克己各號號賜顧者請  
至小行面議近來外間假冒各種牌牌牌甚多然低  
牌食之傷體實牌食之榮身特此登報佈告以辨真偽



**本埠新聞**

法領事宴客 ○前日下午法總領事君巨在署設筵款宴代理總領事特頓伯蒂君并法艦船主蓋爾生五道線兵官及直萬法銀行主亨利亞法衛生法來松等陪座者有副領事蓋君總文案官德都二君譯官武蘇二君共男女十四人

英商老茂洋行未完產地釐捐被粵領鎖扣卡扣留將行主姜姓送押崇明縣究追延由老茂行稟請英領事司會關道請爲飭縣釋放並稱願代繳捐洋一千餘元關道查覈察以洋商關道不准在內地開設行棧華商所設牙行收貨轉售照章應完產地釐捐事與該洋商毫不相關未便干預昨已照復英領事飭遵

照請展放 ○湖南巡撫端方派委向日商泰生洋行定購老  
毛瑟槍彈甚多現已裝巴拉倫號輪船運到茲已由該日商稟明日  
本總領事照會關道咨關驗放

工辛錢致各工人罷節江蘇海連李會辦聞悉即於前日將令斥革  
羣洋訟案

警務局禁賭 (照得抽頭聚賭 實屬爲害地方 現屆新正已過 理應及早收  
販宜嚴加查禁 務各本分安良 尙敢再行抗違 卽行機案枷杖  
驗訖) 〇南市洪界碼頭裏街天成園烟間主王少榮再享前晚三鼓後在烟間違

登樓越閤遁去吳追出痛極踏地經冬防勇扶送回店醫治一而報知十六舖地甲葉鎮於昨晨稟請上海縣相驗汪大令於四點半鐘帶同刑弁人等至天成閣驗得馬刀傷身死

警察堂二班在劉開發有隙，五口趙在刺橋賭被一捉去小洋四角，趙迫上登雲橋，劉扭住劉父科索，趙趁機將警察東屬落第巡士統文救獲。提出拘解趙因懸訟公出，將

轉運及久同僚署區馬子德參其貪劣，督署轉請長官派員查辦。

生事候兩詣巡歷名桃落差多候記大過一次趙林各有不合罰責二百板斤縣趙氣  
力遂奔至上海縣城受傷發倒於署前至初六日午刻斃命時適縣試初覆封門昨晨七鋪  
舖兩地甲到縣具報午刻上大令帶齊判各人等獲悉因說吳丁查申及投交中書大令

得廟昌身無傷痕委係因病身死尸兄求免封自願備棺成殯大令准如所請飭具  
 訃判各責二百板收押俾示惟案經道憲所聞立傳本縣汪大令到廳詢問

自奉 游邀 奏明開辦以來通銷第一乘、公銀三十八會已於二月初伍堂  
銀洋五九凡買本公司票上銀半者有數則同公銀不取  
月初五日仍在本公司開辦、官紳士商屆期 光臨幸  
且可獲雙倍之喜准、本公司開辦、官紳士商屆期 光臨幸  
影且可獲雙倍之喜准、本公司開辦、官紳士商屆期 光臨幸

針留毫

新到脚踏快車

大華洋行開辦通銷各埠第十二會景開設一萬號全張傳洋六元分爲  
票壹張如自客欲領批發者請移玉上海市老太平外弄分局預訂可也  
本號自辦正正乾煉煙灰

胡比籤帽彭票頭  
士萬元二月念八日開彩

○再得票如無本分局驗過圖章及長方上海分局上印概不收兌因無圖樣可資特白  
本號專辦上洋四馬路畫錦洋貨公司對面始創自一童叟無欺

廣濟公司接辦江南正副彩票  
 本公司江蘇義賑所係奉  
 辦六省江蘇義賑所係奉  
 辦六省江蘇義賑所係奉  
 辦六省江蘇義賑所係奉

曾稽漁渡革氏重修宗譜告白

此方重修在官廳前  
於原三間  
訪以期望備伏望我同出石泉公子孫之在遠鄉其書錄世系族  
譜靈賜寄穩底以本年五月終截止限外寄到另行錄送俟下屆

本行現由新式存單以及用與往來之存單，自陽曆一月二日起，以便行旅周轉之一助。其外各埠專辦銀行匯有一切交易無不

**商務書局**

在滬發行  
取換時則以日本金銀交付隨時註明定價以上海則以原定銀價交付在橫濱市  
一個月：釐半逐日性來一釐半以酬交厚同文之交還云爾其餘匯票押匯電  
郵票均釐半

共銀一千餘

新出袖珍華英字典

至其長年二樓存至二十萬兩爲止一年者其息照長年五釐六個月者其息照長年四釐至五釐及三釐半印皮新金山美國中國東洋等處大商通商處特此佈聞

1

[illegible]



宮門抄

裝作衛護之

[illegible]

續止月二十日摺片

[illegible]

雲龍牌



漢口 香港 廣東 廈門

上海棋盤街北首  
三井洋行紙烟總經理處白



白 漢 中 平 賦 有 走 定 到 石 已 獨 茲  
橋 由 二 一 百 負 以 到 與 本  
五 大 上 海 四 十 五 此 無 速 申 十 院  
英 醫 外 官 角 五 幸 告 陽 咸 勿 如 肉 經  
醫 院 洋 外 原 益 感 則 則 請 刺 決

症毒女男治包 堂德懷  
速極重極 ○ 藥要潤林

長 命 洋 行

[illegible]

## 基地租出

五都共合駐地  
限十塊坐落  
路與重慶之  
無無論遠近  
式以省屬用  
因屋亦其地  
之屋亦其地  
得者向內西  
一銀門牌德  
行接洽可也

白生堂銀永

啟者本行所寄之書，已於前月內，由郵局寄出。茲因郵局失火，將該書焚燬。現已將該書重印，並加裝封套，以便寄出。茲將該書之內容，略誌於後，以供參考。

燕生醫除痰藥

治傷風咳嗽  
治肺癆吐血  
治氣喘痰多  
治小兒驚風  
治婦人產後  
治一切痰症

明

行洋和怡

司公總大理經

怡和洋行